

雲高 旅來賓 華館
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone Seymour 2926-0
Vancouver, B. C. Canada
○六貳九貳磨詩話電

雲高 旅來賓 華館
本旅館設在雲高
片打街東二五八號
樓高五層 房間二百
被褥鮮明 冷熱水龍
四時應命 租居亦可
暫住聽便 向所讚稱
僑胞賜顧 格外歡迎
本旅館同謹啟

醫生黃一平

MR. DING LONG
13 Pender St. W.
Vancouver, B. C.
電話 59781

本期畫刊平賣酬讀者之雅意兼售滿城中華醫院慈善籌款彩票每張壹元買兩張贈畫刊壹冊 云埠梁定邦啟



三國學社
三國學社
三國學社

加拿大國家鐵路公司

本公司之大陸號「人客快車」：每日下午兩點四十五分離雲高華埠：於第四日朝間八點四十五分抵達滿地可：途中在企不可不直接駛往都蘭度：於第四日朝七點十五分抵達：此「大陸號」人客快車具有二等殖民地客卡：內置之坐椅晚間可改換為床：由搭客自備床鋪：每卡又有火爐為搭客煮餐之用：諸君若欲在加東之朋友代交車費：則本公司歡迎代為妥辦：不收特別費用：

各華人代理人

雲高埠安棧	雲高埠安號
QUON ON JAN CO. 258 Pender St. East Vancouver, B. C.	QUON ON CO. 254 1/2 Pender St. E. Vancouver, B. C.
域城埠同利昌	域城埠安號
LEE HONG CHONG 541 Fisguard St. Victoria, B. C.	QUON ON CO., 529 Cormorant St. Victoria, B. C.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

楊秀瓊抵滬

威震遠東運動會之女游泳家楊秀瓊，此次應南昌新生活俱樂部之邀，於七月十五日下午三時，乘昌興輪船公之俄國皇后號輪來滬，茲將各情分誌如後：

▲歡迎人員：新生活俱樂部特派代表往浦東昌興碼頭迎迓，上海游泳研究會亦有代表十餘，暨歡迎大布旗，在海關碼頭迎迓。

▲楊氏丰采：楊小姐較前豐腴，益增其康健美，燙髮，御淡紅色西式袍，肉色短襪，咖啡色繡花皮鞋，登碼頭後，即入接客小輪，渡浦而登海關碼頭，赴下榻處之新亞酒樓。

▲閨家偕來：此次與楊女士偕來者，除其母夫人外，並有其姊秀珍，其弟昌華，秀珍女士，年拾八，長其妹二歲，亦善游泳，在遠運會獲得優等獎，昌華年僅拾三，已習游泳三年，去年在港獲全港游泳比賽丙級錦標，楊女士姊妹業在香港學德女學，昌華畢業培正學校中英文成績均甚優良。

▲將即西上：楊女士等本擬在滬逗留四日，但以中股望甚切，故決於十六日即乘輪西上，至昨深晚，尚未決定乘坐何輪。

▲不事表演：據楊小姐談，在滬擬不表演，赴南京則須表演一次，即行離寧赴贛，參與新生活俱樂部游泳池開幕禮。

▲南昌歡迎：港電楊秀瓊已於十三日午首途來贛，二拾日左右可抵南昌，此間正籌備盛大歡迎，又水上運動會，教請鄧文儀任副會長。

痴男女雙服毒

▲戀情一生一死

上海信：南翔婦人諸王氏，年五拾四歲，生有子女各一，長女已嫁與松江，現居稅局主任黃正官為室，但該女平日仍居母家，次子名榮森，現年貳拾六歲，氏夫文德在時，曾以經營包飯作起家，積資頗豐，嗣後文德故世，其子榮森，即在南市大碼頭，獨自開設南星旅館，曾有少婦王蘭英者，現年貳拾七歲，其夫賴某，向在松江耕種度日，去歲五月間，蘭英因田間收成不豐，家中經濟日趨窘迫，乃即乘車來申，投宿南星旅館，擬招尋覓頭店，託尋主戶，為人帶備，時為榮森所見，當因該婦雖係鄉婦，但姿色秀麗，舉止溫柔，故一見傾心，備獻殷勤，乘隙勾引，而蘭英卒因榮森年少，

愛群人壽保險

本公司資本雄厚，信譽昭著，賠償迅速，手續簡便，保費低廉，歡迎各界人士參加。

鳴謝愛羣人壽保險有限公司賠款迅速

啟者先君陸崇鏗生前曾在香港愛羣人壽保險有限公司投保壽險，不幸因病在美國舍路埠逝世，業經向該公司報明，蒙即依照保單如數賠償，不折不扣，並發回紅利，實屬難能，見該公司信用昭著，賠償快捷，存殯均感用特登報鳴謝，並為僑胞介紹焉。

台山圓山堡圓山村陸慶氏啟
中華民國三十三年六月十一日
陳益君已出發親與各埠僑胞接洽
香港愛羣人壽保險公司謹啟

買紙料者注意

本公司常有各種紙料齊備：如包物紙、刷紙、繩仔、信皮、紙筆、墨：及學校用品：華友光顧：請留意焉。

Columbia Paper Co.
Vancouver, Victoria.
哥林比亞紙公司謹啟

叨叻致公堂鳴謝廿二年經費

成利館 占利館 共一百四十二元五
大來館 占利館 共五十三元
張椿傑三元 秀貞女士十二元半
玉鈿女士二元
雷桃 馬炳騰 馮昌根 鵬鵬女士
朱秋菊女士 以上各一元

萬源昌

MAN YUEN CHONG CO.
102 Pender St. E. Vancouver, B. C.
Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

新到上城各等絲苗 新到上城各等絲苗 新到上城各等絲苗

元發雜貨行

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
260-262 Pender St. E. Phone Doug. 5583 Vancouver B.C.

新辦到大宗 增城十淨絲苗米 頭號靚絲苗米 新花靚暹羅米 元發靚米人人知 既好食又兼好煮 價目平名傳遐邇 蒙光顧包得滿意

(電話) 德忌利士五五八三

叨叻達權社催收月費事

啟者本社社員積欠本社月費統計約達一千四百餘元之多，雖屢經會議表決催收辦法，亦無成效，致使本社經濟奇窘。大有破產之虞。本社全人有見及此。乃于昨午十一月廿五日。邀集社員開全體大會。卒議決凡在本年元月一號至六月卅號期內清繳者。照五成收回以示優待。如逾此期無交者。即執行議決案換鎖。復由吉月一號至十二月卅一號期內繳清者。仍以六成收回之優待。至若在本年期限內。全無繳交者。是自放棄責任。及故違社章。則其人在本社所享之壹切利權。應完全喪失外。仍要追討其所欠之租項。特此聲明。俾眾週知。

催收員 賀賢 康政

元發雜貨公司

新辦到大宗 增城十淨絲苗米 頭號靚絲苗米 新花靚暹羅米 元發靚米人人知 既好食又兼好煮 價目平名傳遐邇 蒙光顧包得滿意

(電話) 德忌利士五五八三

KUO KONG SUIK CO.

27 PENDER ST. 國光公司 髮絲光

文華綢 超然紡 銀絲羅

大減價每件四元五 每三件十一元九五

以上絲說衫如買三件平均每件不過四元在此關稅壁壘重征入口稅之下而仍能如此平實誠空前未有之大犧牲愛者中國絲說衫之諸君幸勿交臂失之

減價期限由七月十五起至九月廿五止

各種男絲襪人造絲內衫均大減價 絲襪目錄印備函索即奉

周生醫

昌南 Nam Chong Co. 通訊行藥 (Phone Sey. 2916L) 址住 33 Pender St. E. Vancouver, B. C.

▲科全外內婦男理統▲

內傷 咯血 咳嗽 癆瘵 毒症

真材實料

自製養榮保衛丸 全料五元 半料二元七毛五 (滋陰)

自製強種益精丸 全料五元 半料二元七毛五 (壯陽)

自製清血還少丹 每樽五元 (清補)

外埠問症請將病狀詳述并惠來藥費五元當即按症配藥詳答付上

周生醫

昌南 Nam Chong Co. 通訊行藥 (Phone Sey. 2916L) 址住 33 Pender St. E. Vancouver, B. C.

▲科全外內婦男理統▲

內傷 咯血 咳嗽 癆瘵 毒症

真材實料

自製養榮保衛丸 全料五元 半料二元七毛五 (滋陰)

自製強種益精丸 全料五元 半料二元七毛五 (壯陽)

自製清血還少丹 每樽五元 (清補)

外埠問症請將病狀詳述并惠來藥費五元當即按症配藥詳答付上

依然模樣

周初相館 三十二週年紀念

公推催收員 陳宜誠 曾易燕 龔開順

啟者本社前日議決以吉月一號為減收社員欠費之最後一日：現以多數社員往魚濕工作：為通容辦理計：故復開會議決：展期至本年十一月卅號為最後之一日：如逾期者：決執行十足追繳：仰我同胞一體遵行是荷：

周初相館 32週年紀念

影相誰家好：周君技最高：形容真個不差毫：梓里常懷讚嘆號：術精與：不愧招牌老：卅二週年紀念到：贈歌聊以道興豪：周初相館卅二週年紀念歌

波趙信傑題